

Maurice Ravel

(1875 - 1937)

Laideronnette
Impératrice des Pagodes

from
Ma Mère l'Oye

Arranged for Guitar Orchestra

by

Andrew Forrest

This arrangement is dedicated to
La Orquesta de Guitarras del Conservatorio
de Música Simón Bolívar, Venezuela
Director: Ignacio Ornés

*In the event of a public performance, please include
the arranger's name on the programme*

<http://www.forrestguitaresembles.co.uk>

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, $\text{♩} = 116$

1

Requinto 1

Requinto 2

Guitar 1

Guitar 2

Guitar 3

Guitar 4

Bass Guitar

pp

pp

pp

ppp

ppp

ppp

Detailed description: This system contains the first 10 measures of the piece. It features five staves: two flutes (Requinto 1 and 2), four guitars (Guitar 1-4), and a bass guitar. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Mouvement de Marche' with a quarter note equal to 116 beats per minute. The first measure is marked with a '1' in a box. Dynamics include *pp* for the flutes and guitars, and *ppp* for the bass guitar.

11

2

Detailed description: This system contains measures 11 through 20. It continues the arrangement with the same five staves. A '2' in a box is placed above measure 12. The musical notation includes various rhythmic patterns and articulations for all instruments.

3

Musical score for measures 20-27. The score is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features five staves: two for the piano (treble and bass clefs) and three for the strings (treble clefs). The piano part consists of sixteenth-note patterns. The string parts include various textures such as sixteenth-note runs, chords, and single notes. Dynamic markings include *mf*, *ff*, *pp*, *p*, and *f*. Performance instructions include *tr* (trills), *nat.* (natural), *sul tasto* (on the strings), and *golpe* (percussion). The score concludes with a fermata over the final measure.

4

Musical score for measures 28-35. The score continues in G major and 3/4 time. The piano part features sixteenth-note patterns, some with accents. The string parts include chords and single notes, with some measures marked *sul tasto*. Dynamic markings include *ff*, *pp*, *f*, and *pp*. Performance instructions include *nat.* (natural) and *sul tasto* (on the strings). The score concludes with a fermata over the final measure.

38 5 6 nat.

p *p* *pp* *p* *p* *pp* *mf* *pp*

47

p *p* *p* *p* *p* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *gliss.* *p*

56 7 sul tasto nat.

pp sul tasto nat.

pp pizz. *pp* pizz. *pp* pizz. *pp* pizz. nat.

p

64 8 sul pont. nat.

ff sul pont. nat.

ff nat. *ff* nat. *ff* nat. *ff* nat. *ff* nat.

9

76

f *f* *pp* *ppp* *mp, expressif* *sim.* *pp*

sul tasto sul tasto sul tasto sul tasto

10

93

p *p* *mp, expressif*

sul tasto arm.

11

12

109

pp très expressif *p* nat. *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p*

pp *p* *p* pizz.

13

125

pp

sul tasto *pp* *ppp* *mp* en dehors et expressif

nat. *pp*

14

142

Musical score for measures 142-150. The score consists of five staves. The top two staves are for the piano, both marked *pp sans nuances*. The vocal line (third staff) starts with *mf* and ends with *p, en dehors et expressif*, with a *nat.* marking above the final note. The bottom three staves are for the piano accompaniment, with the lowest staff marked *pp*.

15

151

Musical score for measures 151-155. The score consists of five staves. The top two staves are for the piano, with dynamic markings *pp*, *ff*, and *pp*. The vocal line (third staff) has dynamic markings *p*, *ff*, and *pp*, with *sul tasto* markings above the first and last notes. The bottom three staves are for the piano accompaniment, with dynamic markings *ppp*, *p*, *ff*, and *p*. Specific performance instructions include *nat.*, *nat. golpe*, and *tr* (trills).

16

159

ff pp ff pp sul tasto pp

ff pp ff pp sul tasto pp

ff pp ff f pp sul tasto pp

ff nat. pp sul tasto ff nat. f p pp sul tasto pp

ff nat. sul tasto pp nat. f p pp sul tasto pp

ff nat. sul tasto pp nat. f p pp sul tasto pp

ff p ff f p pp

17

168

nat. p

nat. p

nat. p

nat. p

pp mf

18

177

nat.

p

pp

pp

p

pp

mf

pp

pizz.

183

p

p

p

p

p

p

p

p

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

p

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Requinto 1

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

8 **1** CV **II**
pp

15 **2** CV **II** **3**

24 **3** *ff* *pp* *ff* *pp* *ff*

30 **4** V sul tasto **4** *pp*

38 **5** **8** **6** V nat. *mp ip*

51 **7** II sul tasto *p* *pp* *i m i m*

57 *nat.* *p* *p*

63 *sul pont.* XII **3** **8** *2* *ff* **13**

123 nat. **12**

p

Detailed description: Musical staff 123-136. Starts with a natural breath mark (nat.) and a dynamic of *p*. The staff contains a melodic line with a slur over measures 123-136. A triplet of eighth notes is marked with a '3' above it in measure 133. There are two hairpins: a crescendo from measure 123 to 133, and a decrescendo from measure 133 to 136.

137 **13** **14** CV II

pp *pp sans nuances*

Detailed description: Musical staff 137-147. Starts with a dynamic of *pp*. Measure 137 has a slur. Measure 138 has a triplet of eighth notes marked with a '3' above it. Measure 139 is a whole rest. Measure 140 starts with a 'CV' (Crescendo) hairpin and a dynamic of *pp sans nuances*. Measure 141 is a whole rest. Measure 142 starts with an 'II' (Decrescendo) hairpin. Measure 143 has a slur. Measure 144 is a whole rest. Measure 145 has a slur. Measure 146 is a whole rest. Measure 147 has a slur.

148

pp

Detailed description: Musical staff 148-155. The staff contains a melodic line with a slur over measures 148-155. The dynamic is *pp*. There are whole rests in measures 149, 150, 151, and 152.

156 **15**

ff *pp* *ff* *pp* *ff*

Detailed description: Musical staff 156-161. The staff contains a melodic line with a slur over measures 156-161. The dynamics are *ff*, *pp*, *ff*, *pp*, and *ff* in measures 156, 157, 158, 159, and 160 respectively. There are whole rests in measures 156 and 161.

162 **16** **17** sul tasto

pp

Detailed description: Musical staff 162-172. The staff contains a melodic line with a slur over measures 162-172. The dynamic is *pp*. Measures 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, and 172 are marked with a '2' above them, indicating a second ending. There is a hairpin in measure 171.

173 nat. **18**

p *p*

Detailed description: Musical staff 173-180. Starts with a natural breath mark (nat.) and a dynamic of *p*. The staff contains a melodic line with a slur over measures 173-180. Measure 174 has a '2' above it. Measure 175 is a whole rest. Measure 176 has a '2' above it. Measure 177 has a slur. Measure 178 has a slur. Measure 179 has a slur. Measure 180 has a slur. Measure 181 is a whole rest.

181 nat.

p

Detailed description: Musical staff 181-187. Starts with a natural breath mark (nat.) and a dynamic of *p*. The staff contains a melodic line with a slur over measures 181-187. There are whole rests in measures 182, 183, 184, and 185.

188 gliss. **19** sul tasto nat.

pp

Detailed description: Musical staff 188-193. Starts with a glissando (gliss.) and a dynamic of *pp*. The staff contains a melodic line with a slur over measures 188-193. Measure 189 has a '2' above it. Measure 190 has a slur. Measure 191 has a slur. Measure 192 has a slur. Measure 193 has a slur. Measure 194 is a whole rest.

194 sul pont. *ff*

Detailed description: Musical staff 194-198. The staff contains a melodic line with a slur over measures 194-198. The dynamic is *ff*. The staff is marked 'sul pont.' (sul ponticello).

199

Detailed description: Musical staff 199-204. The staff contains a melodic line with a slur over measures 199-204. There are whole rests in measures 199, 200, 201, and 202. Measure 203 has a '4' above it. Measure 204 has a '4' above it. There are hairpins in measures 203 and 204.

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Guitar 1

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

The musical score is written in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. It consists of ten numbered sections:

- Section 1:** Starts with a fermata, followed by a series of eighth notes. Dynamics: *pp*. Includes a **VII** marking.
- Section 2:** Continues the eighth-note pattern.
- Section 3:** Features a melodic line with accents and trills. Dynamics: *mf*, *ff*, *pp*, *ff*, *pp*, *ff*. Includes a **nat.** marking.
- Section 4:** A triplet of eighth notes followed by a series of eighth notes with accents. Dynamics: *pp sul tasto*. Includes a **nat.** marking.
- Section 5:** A series of eighth notes with accents.
- Section 6:** A series of eighth notes with accents.
- Section 7:** A melodic line with a glissando and a **VII₄** marking. Dynamics: *p*, *pp pizz.*
- Section 8:** A series of eighth notes with accents. Dynamics: *ff*. Includes a **nat.** marking.
- Section 9:** A series of eighth notes with accents.
- Section 10:** A series of eighth notes with accents. Dynamics: *mp, expressif*.

104 11 2

pp *p*

117 12

p

131 13 sul tasto 14

pp *ppp*

145 15

p, en dehors et expressif *p* *ff*

158 16 sul tasto

pp *ff* *pp* *ff* *pp*

169 17

p

177 18

pp *p*

189 19 pizz.

pp

197 19 nat.

ff

100 11 2

pp *p*

Detailed description: Musical staff 100-113. Starts with a treble clef and a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of a series of eighth notes, some beamed together. A slur covers measures 100-110. Measure 111 has a dynamic marking of *pp*. Measure 112 has a dynamic marking of *p*. Measure 113 has a fermata over a whole note chord.

114 12

p

Detailed description: Musical staff 114-127. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 114-127. The music is primarily eighth notes. A dynamic marking of *p* is placed below the staff.

128 13

mp en dehors et expressif

Detailed description: Musical staff 128-141. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 128-141. The music is primarily eighth notes. A dynamic marking of *mp en dehors et expressif* is placed below the staff.

142 14 IV sul tasto

mf *p, en dehors et expressif* *ppp*

Detailed description: Musical staff 142-154. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 142-154. The music is primarily eighth notes. A dynamic marking of *mf* is at the start, *p, en dehors et expressif* in the middle, and *ppp* at the end. A fingering instruction *IV sul tasto* is above the final measure.

155 15 nat. tr~ tr~ 2

ff *pp* *ff* *pp* *ff* *f*

Detailed description: Musical staff 155-164. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 155-164. The music consists of eighth notes with various articulations: *nat.*, *tr~*, and *tr~*. A dynamic marking of *ff* is at the start, followed by *pp*, *ff*, *pp*, *ff*, and *f*. A fingering instruction *2* is above the final measure.

165 16 sul tasto IV nat. 17 V III IV

pp *p*

Detailed description: Musical staff 165-175. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 165-175. The music consists of eighth notes with various articulations: *sul tasto*, *IV nat.*, *V III*, and *IV*. A dynamic marking of *pp* is at the start, and *p* is in the middle.

176 18

pp *p*

Detailed description: Musical staff 176-187. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 176-187. The music consists of eighth notes. A dynamic marking of *pp* is at the start, and *p* is at the end.

188 19 pizz.

pp

Detailed description: Musical staff 188-195. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 188-195. The music consists of eighth notes. A dynamic marking of *pp* is at the start. A fingering instruction *pizz.* is above the first measure.

196 nat.

ff

Detailed description: Musical staff 196-203. Treble clef, two sharps. Features a long slur covering measures 196-203. The music consists of eighth notes. A dynamic marking of *ff* is at the start. A fingering instruction *nat.* is above the first measure.

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Guitar 3

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, $\text{♩} = 116$

The musical score is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. It consists of ten systems of music, each starting with a measure number in a box. The score includes various dynamics such as *pp*, *mf*, *ff*, *p*, and *ppp*. Articulations like accents (>) and slurs are used throughout. Fingering numbers (1-4) are provided for many notes. Specific techniques like *nat.* (natural), *sul tasto* (sul tasto), and *pizz.* (pizzicato) are indicated. Roman numerals (II, VII, IV) denote chord positions. A 4-measure rest is shown in system 8. The piece concludes with a final system of music.

109 **11**

122 **12**

135 **13** **14** II **IV**

147 **15** nat. **ff**

158 **16** sul tasto nat. sul tasto nat. **pp**

168 **17** nat. **p**

177 **18** **p** **pp** **p**

189 **19** pizz. **pp**

197 **nat.** **ff** **CII**

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Guitar 4

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

1

12

2

24

3

4

nat. golpe sul tasto nat. sul tasto nat. sul tasto

ff *p* *ff* *p* *ff* *f* *pp*

34

5

46

6

7

gliss. pizz.

p *pp*

59

nat.

ff

67

8

5

82 **9** sul tasto **10**
ppp

97 **11**
pp

111 **12**
p *p*

125 **13**

139 **14**

152 **15** nat. golpe sul tasto nat. sul tasto nat.
ff *p* *ff* *p* *ff* *f*

163 **16** sul tasto **17** nat.
p *pp* *p*

175 **18**
p

188 *gliss.* **19** pizz.
pp

196 nat.
ff

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Maurice Ravel

Bass Guitar

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvment de Marche, ♩ = 116

ppp

9 1 2

19 3

mf *ff* *p* *ff* *p*

28 4

ff *f* *pp*

38 5 6

pp *mf* *pp*

51 7 5

p *ff*

66 8 4

81 sul tasto **9** **10**

pp

96 **11**

pp

111 **12** pizz.

p *p*

124 **5** **7** **13** nat. **14**

pp

145 **15** nat.

ff

158 sul tasto nat. sul tasto nat. **16** sul tasto

p *ff* *p* *ff* *f* *p* *pp*

168 **17** nat. **18** pizz.

pp *mf* *mf* *pp*

181 **19** **5**

p

194 pizz. nat.

p *ff*

Laideronnette, Impératrice des Pagodes

(Ma Mère l'Oye)

Contrabass

Maurice Ravel

Arranged for La Orquesta de Guitarras
del Conservatorio de Música Simón Bolívar
by Andrew Forrest

Mouvement de Marche, ♩ = 116

8 *ppp*

9 **1**

19 **3** nat. sul tasto nat. sul tasto *mf* *ff* *p* *ff* *p*

28 nat. **4** *ff* *f* *pp*

38 **5** *pp* *mf* *pp* pizz.

51 **7** *p* *p* *ff* nat.

66 **8** *p* *ff* **4**

81 *sul tasto* 9 10

pp

96 11

pp

111 12 *pizz.*

p *p*

124 5 7 13 *nat.* 14

pp

145 15 *nat.*

ff

158 *sul tasto* *nat.* *sul tasto* *nat.* 16 *sul tasto*

p *ff* *p* *ff* *f* *p* *pp*

168 17 *nat.* 18 *pizz.*

pp *mf* *mf* *pp*

181 19 5

p

194 *nat.*

p *ff*